



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/25411
13 March 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长的说明

秘书长谨向安全理事会成员转递他从国际原子能机构(原子能机构)总干事处收到的所附信函。

93-14795 170393 170393

170393

附 件

1993年3月10日国际原子能机构

总干事给秘书长的信

谨附上原子能机构根据安全理事会第687(1991)号决议在伊拉克进行第十七次视察的报告。你可将报告转递安全理事会成员。我和首席视察员莫里齐奥·齐菲雷罗将随时在阁下和安理会需要时提供咨询。

汉斯-布利克斯(签名)

附 文

原子能机构根据安全理事会第687(1991)号决议 在伊拉克进行第十七次现场视察的报告

1993年1月25日至31日

导 言

1. 本报告概述了原子能机构根据安全理事会第687(1991)号决议在联合国特别委员会的协助下在伊拉克进行第十七次视察的结果。视察于1993年1月25日至31日进行,由首席视察员原子能机构的莫里齐奥·齐菲雷罗教授带队。视察队有8名视察员(来自8个国家)和一些支助人员。

2. 这次视察的主要目标是:

按照关于持续监测和核实伊拉克遵守联合国安全理事会第687(1991)号决议C部分第12段和有关安全理事会第707(1991)号决议第3和第5段(长期监测计划)的规定情况计划的订正附件3,对清查材料、设备和机床的问题,采取后继行动。委派给原子能机构第17视察队的一项特别重要的任务是在1月17日巡航导弹攻击后,审查原子能机构在Al Rablya工厂封存的机床盘存;

关于在IRT建筑物(Tuwaitha)和在B及C地点储存的核子材料,包括核查原子能机构封条等后继活动。并且计划视察在 Al Jezira 铀废料池和在 Tarmlya 的铀溶液槽;

在短期通知下在选定地点检查封条和核查关键机床的使用情况;

取得早就答应提供的最新的附件3资料。这是详细规划长期监测的一项先决条件;再次处理关于关键材料的来源和采购的情报、离心机组件和其他同联合国安全理事会第687号决议有关设备的悬而未决问题。

3. 视察了下面表1中列出的总共10个设施和场址。
4. 联合国特别委员会(特别委员会)这一次没有指定新的视察场址。

有关材料、设备和机床的活动

5. Ash Shaky11 第 13b 号仓库——从某会员国收到的情报显示曾经把两台 Arbura 喷模机出口给伊拉克,连同供制造气体离心发动机磁滞定子的特定应用装置¹。原子能机构视察队一再询问伊拉克官员关于在伊拉克是否有制造离心发动机的机器。伊拉克当局一再说,曾经尝试购买“封装”机器,但由于禁运而未成功,而在伊拉克制造的发动机定子一直是以手工方法用环氧树脂来铸塑的。原子能机构第15次视察(1992年11月)期间在Ash Shaky11仓库发现一台Arbura机器。在原子能机构第17视察队详细质询下,伊拉克当局承认这台机器是买来制造离心发动机定子的,但坚持说定子是用手工方法来“封装”。他们表示不知道伊拉克有另一台Arbura机器。他们又说特定应用装置已经损坏和遗失掉。原子能机构第17视察队的视察员记录了Arbura喷模机的制造商和技术规格等资料,并且贴上了原子能机构的封条。伊拉克当局被要求对失掉的第二台机器进行调查。在原子能机构第17视察队结束工作后,行动队接获的情报显示,伊拉克方面获得的第二台Arbura机器可能供其导弹方案使用。这将是原子能机构第18视察队的后继项目。

¹ 制作好的定子块件在第二阶段作业(封装)中被用环氧树脂固定在底部法兰盘上。

表 1

第十七视察队视察过的设施和场址清单

原子能机构第17次视察队的场址清单

1. Tuwaitha
2. Taji-Nassr 国家设施
3. Tarmlya
4. Al Jezira
5. Al Hatteen
6. Ash Shakyll
7. Al Rablya (Al Nida)
8. Al Dijjia (Al Zaura)
9. B 地点
10. C 地点

6. 某会员国政府提供的采购数据显示,向伊拉克出口了178个由Metallextraktion AB(MEAB)厂制造的不同大小的混合澄清装置(MSU)。由几个这种装置组成的一排排混合澄清装置被广泛使用于核技术中作为铀和钚回收和净化过程中的溶剂萃取接触器。第14视察队于1992年9月在Ash Shaky11点查了储存在原来装运板条箱中的全部混合澄清装置。第17视察队再次核实了这70套装置的盘存,并且再度要求伊拉克方面找出其余的装置。

7. 伊拉克方面显示,在其努力完成机构长期监测计划下规定的附件3申报的同时,它们找到和发现钽金属板块。这些金属已经被搬到Ash Skaky11的第13b仓库提交视察队。这15块钽板块的大小属于附件3规定的管制材料的范围内。已经拿了样品进行分析。

8. 应视察队的要求,原来在Tuwaittha两地点封存的一些主仆操纵器已经搬到Ash Shaky11的第13b号仓库。这是把一切同反应堆有关的组件和备用件收集在这个地点的更为广泛努力的一部分。目前在13b号仓库的15个主仆操纵器已全部被记录和封存。

9. Al Rablya——在巴格达南部Zaafaraniya一处的Al Rablya机械车间设施(又称为Al Rabee和现在叫作Al Nida)于1993年1月17日成为巡航导弹攻击的目标,并且大体上被摧毁。在海湾战争之前,Al Rablya设施和邻近的Al DiJJla厂的发展是用来给在石油化工3号(PC-3)代号下组织的有关核子活动提供机械和电子生产支助。原子能机构第6视察队从伊拉克带走的文件和伊拉克当局所作的声明清楚地显示Al Rablya和Al DiJJla两设施涉及电磁分离组件的制造活动。这些文件也表示如果伊拉克浓缩铀方案的发展超过显然不成功的扩散膜发展阶段的话,Al Rablya设施在伊拉克气体扩散浓缩铀方案中会负起制造任务。该设施在海湾战争中没有被损坏。按照伊拉克的说法,在战争后,Al Rablya工厂已扩大在其东边加建了若干技术建筑物(见图1),并且在军事工业委员会的管理下进行了改组来支持伊拉克的重建工作。

10. 在第十七次视察之前,原子能机构视察队曾三次视察Al Rabiya设施(第二、十一和十五次视察)。Al Rabiya设施经判断为一具有完善机床设备以及原料制备、化学脱垢和品质管制等支助能力的现代化机械工场设施。这一设施没有迹象显示在海湾战争之后曾涉及与石化3有关的活动。第十五次视察期间(1992年11月)Al Rabiya设施是作为清查伊拉克国营企业机床存量和其他重要设备的工作的一部分而接受视察。当时伊拉克方面正在投入大量资源以求进一步发展该场址。按照他们的解释,Al Rabiya设施是军事工业委员会伊拉克重建与工业化计划的一个重要部分。设备(主要是机床)盘存较前一次视察时增加了很多;工人人数加倍,第24号建筑物以西正在建造新的行政与规划大楼(见图1)。

11. 原子能机构第十七视察队于1993年1月27日,即轰炸之后十天视察了Al Rabiya设施。该设施负责人在大门前迎接视察队并一直陪同巡视。伊拉克正在清理重建该场址,决心在几个月之内恢复作业。数千名人员和上百架重型设备日夜不停地作业。设施内到处都有大型泛光灯。工场西面一大片空地迅速堆满瓦砾。伊拉克实际上真是在建筑物的一方清除瓦砾,同时在另一方重新修筑围墙。

12. 六幢建筑物完全被毁,另外第24号建筑物严重受损。被毁的建筑物标示于图1。除了第53号建筑物之外,所有具技术性 or 生产功能的建筑物都被击中。未受损害的包括水电设备的大型建筑物、一间原料仓库、餐室和行政办公室。小型支助性建筑物均未被击中,虽然其中多数受到附带损毁。伊拉克方面提及有若干导弹方向偏离而击中居民区,但是(伊拉克所估计)向Al Rabiya场址发射的大约35枚导弹似乎全都准确地击中目标。唯一未击中的迹象是第31号建筑物以东有一个大坑。伊拉克方面对于场址的伤亡情况含糊其词,但即使有伤亡,人数显然很少。轰炸之前国营企业必然均已普遍疏散。

13. Al Rabiya的机床存量1992年12月估计共86件。80件经判断为一般用途机床,其中63个是铣机,7个坐标测量机,5个发电机,3个镗床,1个坐标磨床和1个激光切割机。其余6件机床: 3个系列2Matrix Churchill转机,1个系列3Matrix Churchill

ZA'AFARANIYA PRODUCTION FACILITY
(AL RABIYAH a.k.a. AL RABEE, AL NIDA)

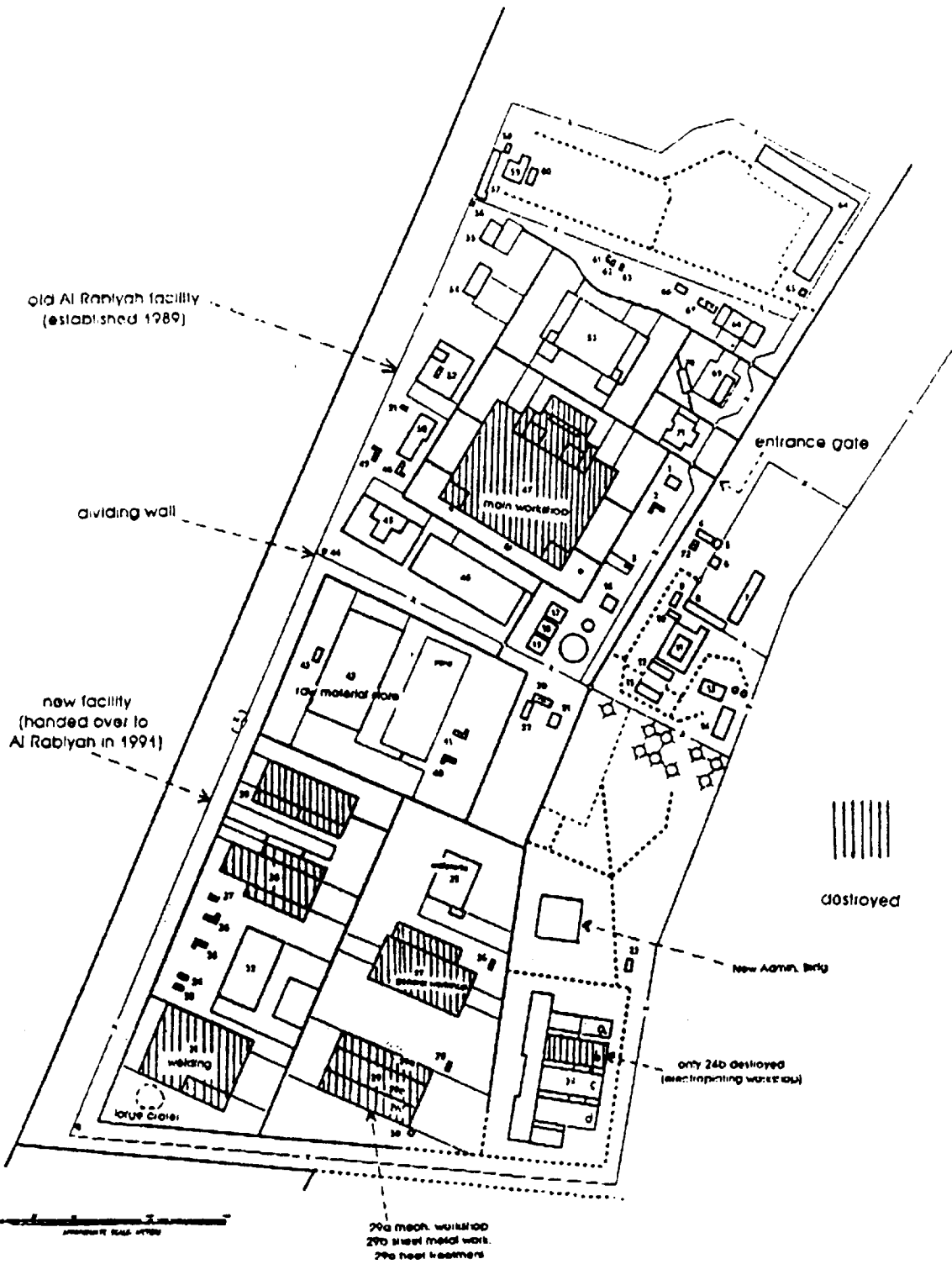


FIG. 1

转机,1个Dorrles转机(VTL,2.5米工作台),和1个Sciaky电子束焊接器经判断属两用机件,应受附件3所规定长期监测计划的管制。这些物件业已加封。多数设备均已受损或被毁。设备存量的总清查无法进行,视察队集中于清查两用的设备。Dorrles和2个Matrix Churchill(系列3和1个系列2)转机被摧毁。其余2个系列2 Matrix Churchill转机受损,但经判断仍可修复,封条仍留于原处。Sciaky电子束焊接器(置于第53号建筑物)未受损坏。

14. Al Rabiya设施视察期间,大量视察人员投入工作。工作中未遭遇敌对态度。

15. Al Dijjla--位于Al Rabiya附近的Al Dijjla工场(现称Al Zaura)进行了简单视察。Al Rabiya遭受轰炸时被毁或受损的许多机件均移至Al Dijjla场址进行修理或废物利用。视察队见到了伊拉克官员宣称在Tuwaitha用于制造电磁分离机的石墨组件的四个一般用途机床。这些机件已严重受损,不大可能修复使用。

16. Taji-Nassr国营企业(图2)视察目的是对Taji机床/旋压机目前的利用情况进行突击检查。旋压机位于第159号建筑物,多数功能较强的机床位于第293号建筑物。这些建筑物是视察重点所在。当视察队前往Tarrnlya途中经过该设施前10分钟发出打算视察的通知。进入场址后,视察队立即分为两路分别前往第159和第293号建筑物。自发出通知起到视察队进入指定的建筑物止约有30-35分钟。通知时间过早、进入大门时的拖延以及下车后走向建筑物均耗费了时间。自通知时起15分钟以内即开始检查是很容易做到的。

多数机器在最近的战斗中均从建筑物内撤离,视察之时又搬回原建筑物。四名旋压机重新组装,原子能机构的封条仍在原处。战斗期间移至他处保存的其余三台机器尚未运回。大厅内与机器相对的另一边堆放着装有机件(直径约为28厘米)的板条箱。伊拉克方面表示这些预型件(据称为25%铬,4%钼钢)用于制造火箭铸件(ABABIL 100,射程可远至50公里)。弹道小组仔细地进行了检查。

第293号建筑物也发生类似情况,但机器运返的进度较快,只有两台机器--一台

Taji
Steel Fabrication Plant Nassr

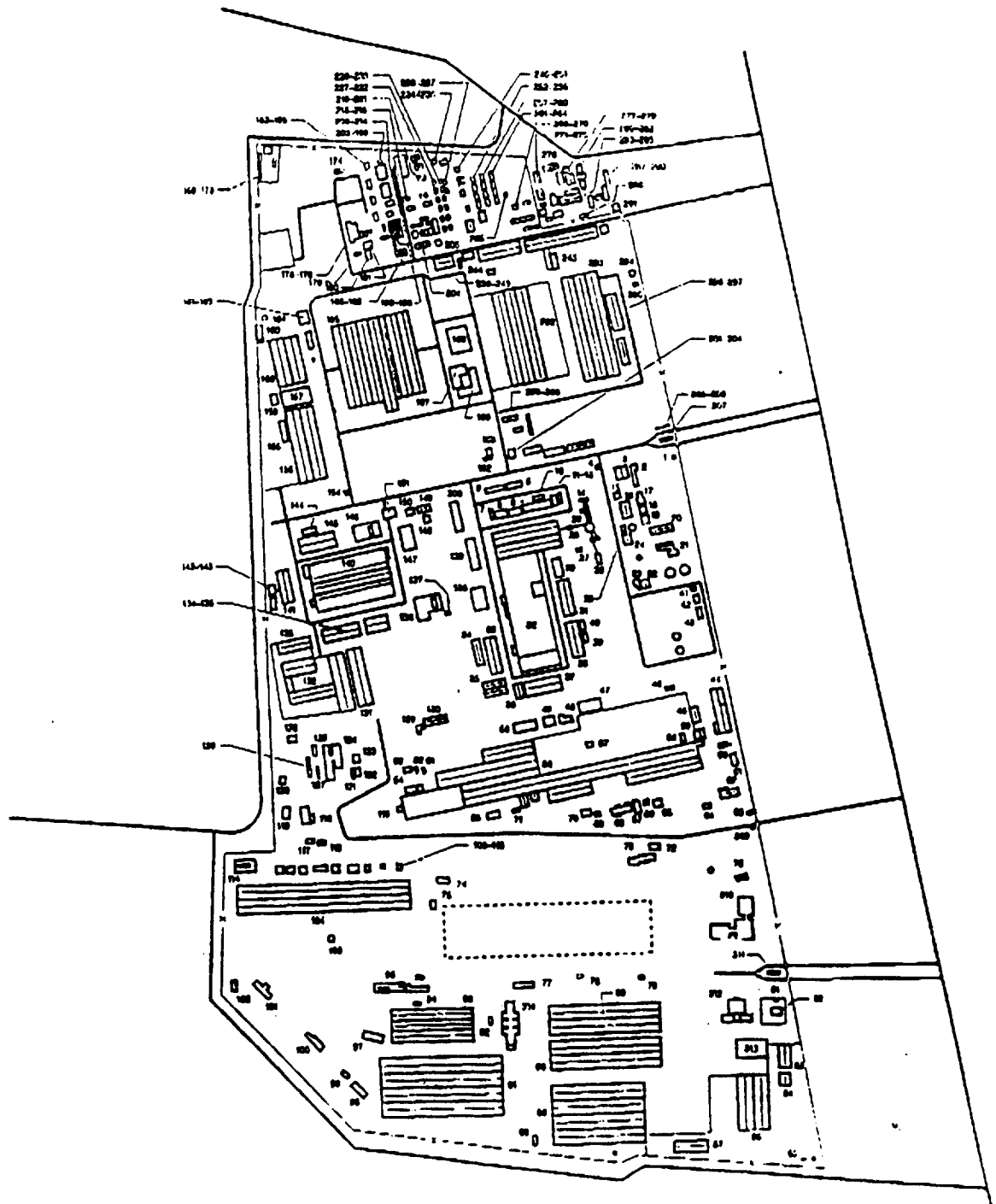


Fig. 2

双用一台为一般用途--尚未运返。两个在撤离时撕破的封条已重新加封。其他机器,只除了一个尚未运返的双用机器之外,均已查明。作业中的少数几台机器生产着炮弹弹壳。

伊拉克方面不愿透露撤离时的情况和移运地点。伊拉克人员经过与视察队长时间讨论和彼此磋商之后,终于同意带领视察队两名成员(首席视察员和一名机床专家)前往存放四台双用机器的地点。视察队原定活动照常进行;次日晨,两名视察队成员被引往察看未见到的四台机器。其中两台机器已于前一夜运返Taji(一台旋压机一台机床)。另外两台(两台旋压机)仍位于战斗期间移运的存放地点。所有机器和封条状况均已查明。

17. Tarmiya(图3).象往常一样,在Tarmiya进行的视察开始时是同总干事开会。他指出,军事工业委员会请他们在Tarmiya建立一工业化学中心。该组的任务是提供咨询意见,化学分析,研究和发展以及工艺发展,使其也许可达到试验工厂的业务水平。他进一步指出,他们正在编制一份详细的建议,在下一次视察时就可编好。伊拉克一方要求准予使用一般用途建筑物(38号建筑物)的一些设备。他们特别要求准予使用6个水再循环泵和3个冷却塔部件。他们指出,这些设备将用于设在Taji的轧钢厂。关于准予使用这些设备的问题,将同特别委员会协商后作出决定。自上次视察以来,Tarmiya有一些变化。放在225号、47号和57号建筑物的设备大部分移到两个更加安全的储存区--57号建筑物前面的接收区以及38号和277号建筑物之间的仓库。他们计划着手装备47号建筑物,以便支持上述的一些工业化学工程。

18. Al Hatten. 在原子能机构第15次视察期间,视察队获得了存放在Al Hatten的铝样品。对该样品进行的分析表明:取决于其结构,它可能是长期监测计划附件3所管制的物资。该次访问的目的是评估这些物资的结构,库存量和收集更多样品。伊拉克一方申报500吨杆(120毫米X3米)和2 800条杆(150毫米X3米)。他们进一步宣称,这些杆是用来制造156毫米炮弹的下部。核查了库存并对各种直径的杆收集了样品。

Tarmiya
EMIS Uranium Enrichment Facility / Al Safaa

S/25411
Chinese
Page 12

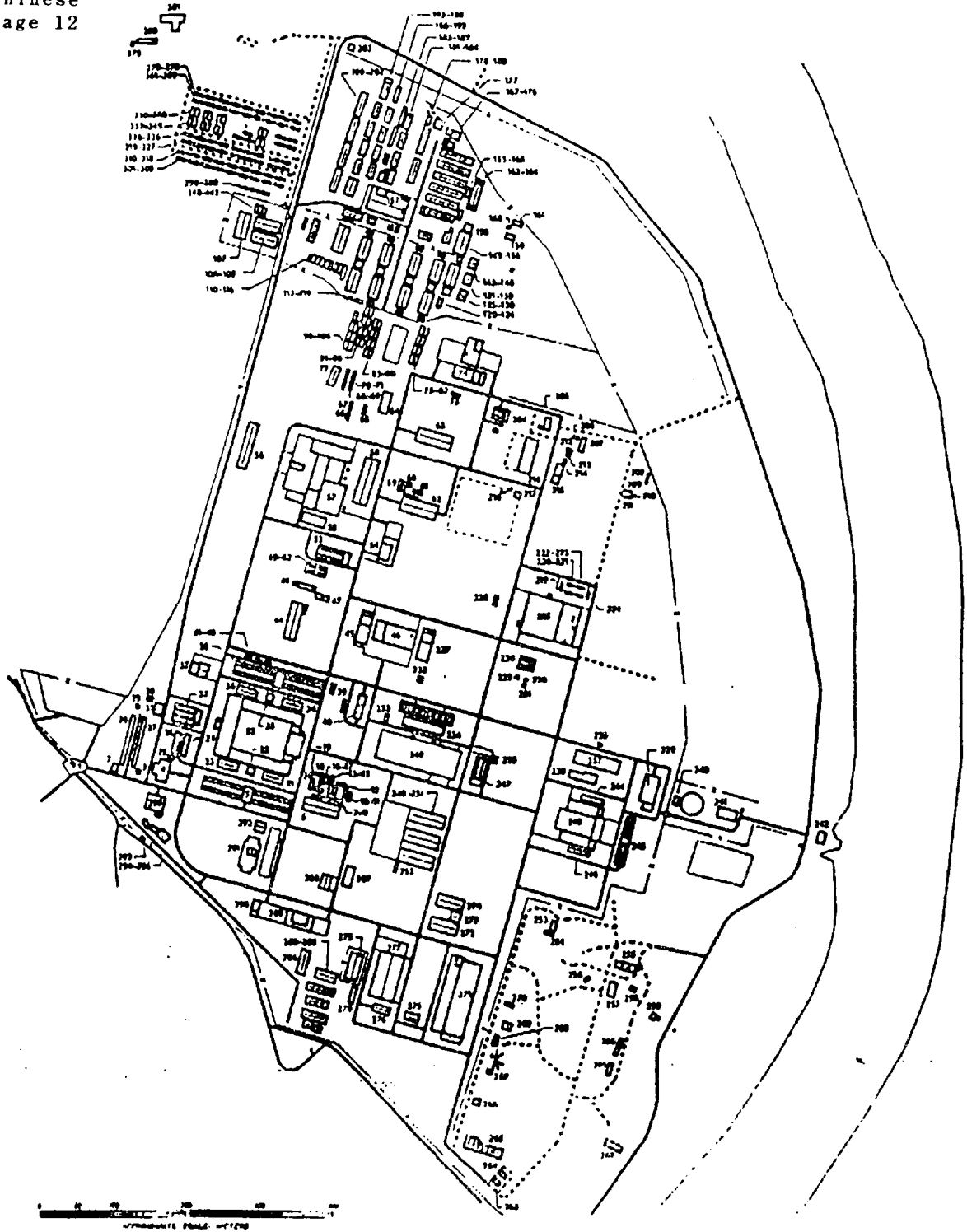


FIG. 3

与核原料有关的活动

19. Tuwaltha, B地点, C地点. 对Tuwaltha的IRT-5 000反应池和毗连储存池储存的辐射燃料装配器逐件计算, 进行核查。检查了储存额外辐射燃料装配器的B地点的封条。冬雨将B地点变为一片泥泞地, 使必要时用来调整密封容器内的水位的起重设备和槽车不能进入。外部辐射测量表明, 目前没有什么问题。存放伊拉克大量自然铀储存的C地点的封条以及存放热室的若干Tuwaltha建筑物的封条也经过检查。所有封条都没有开启过。

20. Al Jezira. 在原子能机构第15次视察期间, 伊拉克当局同意在Al Jezira厂场址采取一系列行动。原子能机构第17次视察将对所要求的行动采取后续行动。

该场址有一些变化。新行政大楼(在原子能机构进行第15次视察时该大楼还在初期建造阶段)已经建成, 现已占用。它就座落在老建筑物上坡之处。在质量控制实验室旁边建造小型办公室楼的工作进度不大。小型质量控制实验室几乎没有什么活动。

在完成商定的行动方面进展甚微。伊拉克一方指出, 气候条件很差使工作慢下来。摘要如下:

两个大澄清槽内的低浓度铀废料由于有一层煤油而挥发的很慢, 这层煤油有效地封住表面。第二个槽仍然含有一些泥浆, 伊拉克一方用泵将第一个槽表面的较轻物质抽吸出来, 试图加快进程。但是任何回收工作仍然必须等到气候转暖和较为干燥时才能进行;

含铀有机容液和过滤器不能按要求从6号地点搬走, 因为卡车在潮湿气候下不能进入这个地点。等东西干了以后才能搬走。

存放在澄清槽邻近车房的装载固体废料的圆桶已经全部搬到第三个槽前方的底部。随着天气的好转, 整批废料将用水泥封死。

关于 UCl_4 和 UO_2 建筑场址, 没有采取什么行动。伊拉克一方正忙着收拾大量有粒结的电缆。他们重申关于推倒 UO_2 场址仍然屹立的那一部分建筑物、将这

两地区用栅栏围起来和干脆放弃它们的协议。

伊拉克当局再次声明,他们有意将这个场址变为一个中心,以便发展,从本国矿石中回收矿物的工艺。详细的正式建议将在下一次视察时提出。

其他活动

21. 原子能机构从根据第687号决议开始进行视察以来就一直追问有关采购资料的问题,但没有什么结果。1992年12月7日同伊拉克高等教育和科学研究部长兼伊拉克原子能委员会主席Human Abdel Khatiq Ghaffour博士会谈,原子能机构第16次视察首席视察员得到书面保证说,这些与采购有关的问题将会“积极加以处理”。Ghaffour博士的声明促使原子能机构写了一封要求提供有关马氏体时效钢来源的具体资料的信。可是,复信没有提供所要求的资料。这次会谈的详情和来往信件副本载于第十六次视察报告。²

在第17次视察期间同伊拉克方面人员举行的会议上又提出这个问题。伊拉克一方解释说,他们打算一次了结有关采购的问题,提供仍然下落不明的资料,但是他们要求一份综合清单,列出原子能机构和特别委员会就采购事项提出的尚未解决的问题,而且这份尽可能完备的清单只应提及与第687号决议有关的物品。答复将以书面提出,这个问题将予解决。首席视察员反对这项程序,因为经验表明,伊拉克一方提供的答复一般产生更多问题。整个有关采购资料的问题将在下一次视察时再提出。

22. 伊拉克一方同意原子能机构第17次视察队的要求,即开始集中反应器部件和备件(电子仪器,热交换器,泵)的储存。已商定为此目的利用Ash Shaky11 13b号仓库。

² GOV/INF 678 或 S/25013。

23. 在视察最后一天,伊拉克一方交给视察队一份载列长期监测计划订正附件3所列物品的清单。伊拉克方面人员说,这份清单现在如所要求那样包括从1989年1月1日开始的期间,并包括伊拉克原子能委员会设施、各大学和支持原子能委员会的方案的各种营企业所有或曾经有过的全部附件3物品。伊拉克方面人员指出,这份清单包括他们目前对伊拉克全国所有的受管制物品的知识。但是,他们保留权利在1993年7月到期的下一次增订清单中列入逃过普查的物品或未查明属于附件3的物品。
